

<<跨文化交际研究>>

图书基本信息

书名：<<跨文化交际研究>>

13位ISBN编号：9787211027491

10位ISBN编号：7211027495

出版时间：1996-1

出版时间：福建人民出版社

作者：林大津

页数：343

字数：260000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<跨文化交际研究>>

内容概要

1991年，笔者曾撰文《呼唤比较文化的新局面》，评论胡文仲教授《跨文化交际学选读》，吁请外语界同行协力同心，以自身的优势开展跨文化交际研究，成为中国比较文化研究的一支生力军。

自此，外语界在跨文化交际研究领域又推出了上百篇论文，出版了论文集《文化与交际》（胡文仲，1994）和辞典《英美文化辞典》（胡文仲，1995），成立了中国跨文化交际研究会（1995）。中国的跨文化交际研究龙腾虎跃，蔚为壮观，出现了我们翘首企盼的新局面。

如今，林大津先生的专著《跨文化交际研究》即将付梓，且作者又是后学中的先进，怎不令人高兴！

我与林大津先生仅有一面之交。

1995年8月在哈尔滨举行的研讨会期间，他以深厚的学术潜力，当选为中国跨文化交际研究会的常务理事时，并没有给我留下特别深刻的印象。

可是，半年后的春节期间，他从福建打来的两次长途电话却使我顿生敬意。

第一次他询问美国文化学家霍尔的有关情况，知他钻研很深，且在指导跨文化交际领域的硕士论文。在万家欢庆中华民族盛大的节日时，从他的第二次来电中得知他在为其专著作最后一搏，感奋和敬佩油然而生。

当他提出希望我为之作序时，我毫不犹豫地欣然从命。

原因有二。

一是笔者“呼唤”的“新局面”又结硕果；二是“猩猩惜猩猩”。

回想笔者两年前刚到深圳的春节期间为撰写《创意导游》所经历的种种情景，深知他半年来的酸甜苦辣，不由得对他的执著精神充满敬意，且引为同志。

我怀着喜悦的心情，一气卒读了《跨文化交际研究》的清样，与作者一道神游于浩瀚的文化海洋，深以为幸。

总的感觉是，我在未见书稿时就答应为之作序虽有几分冒险，这冒险却是完全值得的。

关于本书的总体评价，我想作者在前言中所用的“千人糕”的比方相当贴切。

如果稍加引申，似乎可以做出几点估价：1) 本书在学科体系建构方面似乎主要承袭美国跨文化交际学的理论，但各章都有不少独到的真知灼见；而作者关于“本书在借鉴他人成果时……作了一番取舍后，自成一统，不少论断纯属一家之言，一孔之见”的自我评价则说明作者不仅具有严谨的治学态度，且具有不断探索的执著追求。

2) 本书的性质和价值定位于“知识性、实用性、趣味性”是名副其实的。

它因此而具有相当强的生命力，且兼有教科书的科学严谨、参考书的丰富内容和实用手册的向导作用。

3) 本书可读性强，风格幽默诙谐，文字生动流畅，既“化精深为通俗”而又不媚俗。

4) 作者作为“千人糕”的设计师，确有化龙点睛之功，这一份色香味俱佳的精美糕点注入了制作者大量的心得和独创。

因此，本书绝不是一般意义上的资料和手册，而是当之无愧的学术专著。

本书的真知灼见，至少有以下一些： 1. 关于文化评价的二分观点。

作者认为，从总体上和宏观上看，我们不能对任何一种民族文化厚此薄彼，妄论孰优孰劣，否则就可能陷入民族中心主义、民族沙文主义甚至是文化帝国主义的泥坑；然而另一方面，从局部上和微观上看，又可以对文化现象作出价值判断，比如礼貌服务总比野蛮“服务”好，讲究公共卫生总比乱扔瓜皮纸屑好，排队总比插队好，等等。

2. 关于中美文化的宏观特征对比，作者提出个人本位与人伦本位的相对概念。

乍一看，个人与人伦相对的说法似不如个人与集体相对的提法符合逻辑。

但是细究起来，中国的集体主义正是建立在人伦本位的观念之上。

3. 本书专辟一章论述中国文化的动态特征。

作者提出的几种变化趋势，很有道理。

他心中有“数”，判断有“度”，措辞亦有分寸。

<<跨文化交际研究>>

例如：“个体意识增强是打开中国文化动态走向的一把钥匙”，“中国人……从多元时间制向一元时间制转化的速度加快了”，中国人从高环境文化“向低环境文化转化的例子却不少”等等言论都颇有新意。

4. 本书对跨文化交际能力的解说颇有独创。

作者首先对罗列数十种交际能力那种“一团乱麻”的理论提出尖锐的批评，然后提出交际能力的行为模式（p.289）和层次模式（p.294）继而又提出了培养跨文化交际能力的种种途径和建议。

本书的突出优点，至少还有两笔可书：1. 本书征引的文献数以百计，且资料翔实，例证有趣生动，文风活泼风趣。

作者信手拈来，任意挥洒，读来兴趣盎然，有很大的实用性。

这无疑是在普及跨文化交际知识、促进中外沟通等方面迈出了非常可喜的一大步。

2. 本书在研究实际问题带了一个好头。

作者收集第一手资料，“小题大做”，深入浅出，在微观研究上不是人云亦云、炒作资料，而是自有心得、自成一体。

例如，关于语言与思维的关系，作者首先对五种说法一一做出评介之后，得出了自己的一家之言：“目前，关于语言与思维或世界观的关系，尚无定论。

从跨文化交际研究出发，我个人倾向于认为，语言、思维、世界观与文化生态环境，相对独立但互有影响，相对影响要远远大于相对独立性。

理由是……”关于英汉句法结构与思维习惯，作者在检讨了诸家理论、研究了各个侧面、提供了大量的例证后，作出了这样的结论：英汉语言的句法特征“集中体现于英语形合法和汉语意合法的差别。

从语言与思维的关系看，英语族人倾向于形式分析，抽象思维，从小到大，从未知到已知，突出主观作用，以主体为中心，主客体界线分明；汉族人倾向于整体思维，情感思维，从大到小，从已知到未知，从实际出发，注重主客体融合。

英汉文化思维方式的核心区别是：英语族的自我中心与汉族的群体观念”。

仅从上述两例足以看出作者用心之勤。

林大津先生的《跨文化交际研究》诞生了，这是跨文化交际研究的又一朵报春花，它稚嫩，但是它鲜活、明丽、生机勃勃。

看到它破土而出，我们感到由衷的高兴。

对于林先生的辛勤耕耘，我们表示由衷的感谢。

我相信，林先生在后记中的种种呼吁，定会引起文化界的重视和响应。

<<跨文化交际研究>>

书籍目录

| | | |
|------------------------|------------------------|------------------|
| 序 | 前言 | 第一章 跨文化交际学综述 |
| 第一节 影响普通交际的因素 | | 第二节 文化的定义与范畴 |
| 第三节 跨文化交际的特征及其复杂性 | | 一、文化的认同感 |
| 化的无意识性 | 三、文化的优越感 | 二、文 |
| 性质与研究内容 | 一、跨文化交际学的定义及其性质 | 第四节 跨文化交际学的 |
| 的研究内容 | 第五节 跨文化交际研究的意义 | 二、跨文化交际学 |
| 障碍 | 二、有利于防止交际摩擦 | 一、有利于消除交际 |
| 文化交流 | 第六节 跨文化交际学的历史与现状 | 三、有利于拓宽视野、促进文 |
| 际学 | 二、美国跨文化交际研究综述 | 一、跨文化交际与跨文化交 |
| | 第七节 跨文化交际研究的方法与步骤 | 三、中国跨文化交际研究状况 |
| | 二、组织材料 | 一、收集素材 |
| 节 社会组织 | 第二章 英美文化与中国文化微观巡视 | 第一 |
| 群言谈”与戏剧性——学校氛围观 | 一、核心家庭与独立性——家庭氛围观 | 二、“ |
| 四、此处不留爷，自有爷去处——社会氛围观之二 | 三、美利坚不相信眼泪——社会氛围观之一 | |
| 观之三 | 五、友好不等于友谊——社会氛围 | 第二节 口头言语交 |
| 际 | 六、“学雷锋”，“买感觉”——社会氛围观之四 | 二、有序与无序——说介 |
| 绍 | 一、“先生”的烦恼——说称呼 | 四、“问我好，我受不了” |
| ——说问候 | 三、让“球”滚动的艺求——说闲聊 | 第三章 英美文化与汉族文化 |
| 的宏观特征 | 五、千恩万谢为哪般——说致谢 | 第一节 个人本位与人伦本位 |
| 位 | 第一节 个人本位与人伦本位 | 第二节 权利本位与义务本 |
| 主“静”、主“拉” | 第三节 法律力量与榜样力量 | 第四节 主“动”、主“推”与 |
| 强 | 第四章 当代中国文化的动态特征 | 第一节 个体意识增 |
| 间的国土 | 第二节 向一元时间制快速转化 | 第三节 高环境与低环境之 |
| 说 | 第四节 “热心肠”与“铁手腕 | 第五节 阳光与阴影——希望 |
| | 第五章 如何提高跨文化交际能力 | 第一节 跨文化交际能力解 |
| | 一、交际能力的产生背景 | 二、交际能力模式的现存问题 |
| | 三、交际能力行为观 | 四、交际能力层次观 |
| 五、交际能力伦理道德观 | 第二节 如何获取文化信息 | 一、 |
| 见怪不惊，询问为上 | 二、文学作品中的文化信息 | 三、影视中 |
| 的文化信息 | 第三节 语言教学与文化教学的结合途径 | 一、80年代 |
| 的共识 | 二、如何提供文化输入 | 三、文化教学应攻克的难关 |
| | 第四节 双语词典与文化注释 | 一、《朗曼》词典的发展轨迹及其启 |
| 示 | 二、“文化注释”的范围 | 三、“文化注释”的方法 |
| 主要参考文献 | 四、“文化注释”的材料来源 | 第五节 文化适应的心理过程 |
| 附录三 | 附录一 | 附录二 |
| NTENTS | 附录四 | 后记 |
| | | C O |

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>